



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
11 Laurier St./11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (613) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Health Services Project Division (XF)/Division des
projets de services de santé (XF)
Place du Portage, Phase III, 12C1
11 Laurier St./11 rue, Laurier
Gatineau
Gatineau
K1A 0S5

Title - Sujet Surv. influenza milieu hospitalier	
Solicitation No. - N° de l'invitation 6D034-163611/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 6D034-163611	Date 2017-08-22
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$XF-007-31694	
File No. - N° de dossier 007xf.6D034-163611	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-09-05	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Chevrier, Stephane	Buyer Id - Id de l'acheteur 007xf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-2221 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-8303
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION DE LA DEMANDE DE PROPOSITIONS 001

La présente modification de la demande de propositions vise à :

1. Répondre aux questions de clarification suivantes soumises par des soumissionnaires éventuels; et
2. Modifier la demande de propositions (DP) si nécessaire.

1. DEMANDES DE PRÉCISIONS ET RÉPONSES

N° de Question	Référence à la DP	Titre/ Sujet	Question de clarification	N° de réponse	Réponse à la clarification
Q1.1	Énoncé des travaux	Source de saisie de données	<p>Existe-t-il un registre national de dossiers de vaccination pouvant servir de source de saisie de données?</p> <p>a) Si la réponse est non, existe-t-il, au niveau provincial, des registres exploitables?</p> <p>b) Si la réponse est non, est-il prévu de créer une interface entre les dossiers de vaccination des sites sentinelles proposés et la solution?</p>	R1.1	<p>Le Canada confirme qu'il n'existe aucun registre national de dossiers de vaccination au Canada. La disponibilité des registres de vaccination à l'échelle provinciale ou territoriale varie selon la province et le territoire, de même que l'accessibilité à ces données aux fins de surveillance décrites dans l'énoncé des travaux.</p> <p>a) Les provinces et les territoires des sites sentinelles proposés devront être contactés par les soumissionnaires potentiels, avant la présentation de la proposition, pour déterminer si les registres provinciaux et territoriaux peuvent être exploités. Le site Web du gouvernement du Canada propose des liens vers des ressources et des renseignements sur les programmes d'immunisation provinciaux et territoriaux.</p> <p>b) Le Canada confirme que la tâche ne porte pas particulièrement sur la création d'une interface entre les dossiers de vaccination des sites sentinelles proposés et la solution. La tâche vise à vérifier le statut de vaccination des cas et des témoins de façon à répondre aux exigences en matière de surveillance et d'estimation de l'efficacité</p>

N° de Question	Référence à la DP	Titre/ Sujet	Question de clarification	N° de réponse	Réponse à la clarification
					vaccinale décrites dans l'énoncé des travaux. La vérification du statut de vaccination peut être réalisée par n'importe quel moyen disponible et permis dans la province ou le territoire du site sentinelle, et peut varier en fonction du site sentinelle (p. ex. par l'entremise de l'examen des dossiers médicaux dans une province ou un territoire, ou par l'accès à un registre d'immunisation dans un autre) à condition qu'elle soit accomplie dans les délais et conformément aux taux d'achèvement indiqués dans l'énoncé des travaux.
Q1.2	Énoncé des travaux	Source de saisie de données	<p>Existe-t-il un répertoire national d'admission/de congé/de transfert pouvant servir de source de saisie de données?</p> <p>a) Si la réponse est non, existe-t-il, au niveau provincial, des flux ou des répertoires d'admission/de congé/de transfert exploitables?</p> <p>b) Si la réponse est non, est-il prévu de créer une interface entre les flux d'admission/de congé/de transfert des sites sentinelles proposés (par l'entremise de leur système d'information hospitalier)?</p>	R1.2	<p>Le Canada confirme que les données nationales sur les hospitalisations, les congés d'hôpital et les transferts sont accessibles par l'intermédiaire de l'Institut canadien d'information sur la santé. Toutefois, les données agrégées à l'échelle nationale ne seront probablement pas disponibles dans les délais indiqués dans l'énoncé des travaux (p. ex. transmission hebdomadaire des données).</p> <p>a) La disponibilité de ces données à l'échelle provinciale ou territoriale varie selon la province et le territoire, de même que l'accessibilité à ces données aux fins de surveillance décrites dans l'énoncé des travaux. Les provinces et les territoires des sites sentinelles proposés devront être contactés par les soumissionnaires potentiels, avant la présentation de la proposition, pour déterminer si les répertoires provinciaux et territoriaux peuvent être exploités. Les coordonnées des</p>

N° de Question	Référence à la DP	Titre/ Sujet	Question de clarification	N° de réponse	Réponse à la clarification
					<p>ministères provinciaux et territoriaux de la santé figurent sur leurs sites Web respectifs, accessibles par l'intermédiaire du site Web du gouvernement du Canada suivant.</p> <p>b) La tâche ne porte pas particulièrement sur la création d'une interface entre les flux d'admission/de congé/de transfert des sites sentinelles proposés. La tâche consiste à s'assurer que les données sont agrégées pour tous les sites participants et transmises chaque semaine afin de répondre aux exigences en matière de surveillance. Les moyens déployés pour accomplir cette tâche sont laissés à la discrétion des soumissionnaires potentiels, à condition qu'ils soient conformes aux exigences décrites dans l'énoncé des travaux.</p>
Q1.3	Énoncé des travaux	Source de données	<p>Existe-t-il un répertoire national des résultats des soins pouvant être utilisé comme source de données?</p> <p>a) Si la réponse est non, existe-t-il des répertoires provinciaux exploitables?</p> <p>b) Si la réponse est non, est-il prévu de créer une interface entre les flux d'eMAR ou des dossiers électroniques des sites sentinelles proposés (par l'entremise de leur système d'information hospitalier)?</p>	R1.3	<p>Les données nationales sur les résultats des soins sont accessibles par l'intermédiaire de l'Institut canadien d'information sur la santé. Toutefois, les données agrégées à l'échelle nationale ne seront probablement pas disponibles dans les délais indiqués dans l'énoncé des travaux (p. ex. transmission hebdomadaire des données).</p> <p>a) La disponibilité de ces données à l'échelle provinciale ou territoriale varie selon la province et le territoire, de même que l'accessibilité à ces données aux fins de surveillance décrites dans l'énoncé des travaux. Les provinces et les territoires des sites sentinelles proposés devront être contactés par les</p>

N° de Question	Référence à la DP	Titre/ Sujet	Question de clarification	N° de réponse	Réponse à la clarification
					<p>soumissionnaires potentiels, avant la présentation de la proposition, pour déterminer si les répertoires provinciaux et territoriaux peuvent être exploités. Les coordonnées des ministères provinciaux et territoriaux de la santé figurent sur leurs sites Web respectifs, accessibles par l'intermédiaire du site Web du gouvernement du Canada suivant.</p> <p>b) La tâche ne porte pas particulièrement sur la création d'une interface entre les flux d'eMAR ou des dossiers électroniques des sites sentinelles proposés. La tâche consiste à s'assurer que les données sont agrégées pour tous les sites participants et transmises chaque semaine afin de répondre aux exigences en matière de surveillance. Les moyens déployés pour accomplir cette tâche sont laissés à la discrétion des soumissionnaires potentiels, à condition qu'ils soient conformes aux exigences décrites dans l'énoncé des travaux.</p>
Q1.4	Critères d'évaluation technique	Critères obligatoires du chercheur principal	En ce qui concerne les références obligatoires du chercheur principal, accepteriez-vous des efforts de surveillance basés aux États-Unis?	R1.4	Le Canada n'acceptera pas des efforts de surveillance basés aux États-Unis pour satisfaire aux critères obligatoires relatifs au chercheur principal. Un chercheur principal ne respectera les exigences obligatoires que si l'expérience de surveillance a eu lieu au Canada. Comme l'indiquent les critères, le chercheur principal doit avoir au moins trois ans d'expérience dans les dix dernières années en matière de direction d'un ou de plusieurs projets de surveillance de la santé qui impliquent au moins trois sites sentinelles situés

N° de Question	Référence à la DP	Titre/ Sujet	Question de clarification	N° de réponse	Réponse à la clarification
					dans des provinces et des territoires canadiens.
Q1.5			<p>En ce qui concerne les sites sentinelles, ont-ils été déterminés?</p> <p>a) Si la réponse est non, avez-vous des partenaires potentiels qui travaillent avec Travaux publics dans le contexte de cette demande de propositions (DP)?</p> <p>b) Si la réponse est non, vous attendez-vous à ce que le fournisseur privilégié formule ensuite des démarches commerciales auprès des sites sentinelles pour satisfaire aux exigences de la présente DP?</p> <p>i. En vertu de ce qui précède, le présent appel d'offres reflète-t-il également les coûts et les développements associés à l'identification des sites sentinelles et à leur inscription?</p> <p>c) Puisque l'un des sites sentinelles est au Québec, prévoyez-vous que la solution sera disponible en français? Les sorties du rapport hebdomadaire seront-elles en français?</p> <p>d) Au-delà des exigences provinciales, avez-vous d'autres exigences en matière de site sentinelle? Recensement minimum des patients, taille des lits, spécialité, emplacement régional/géographique, caractéristiques démographiques, etc.?</p>	R1.5	<p>Le Canada confirme que les sites sentinelles n'ont pas été identifiés, mais, comme il est indiqué dans l'énoncé des travaux, le réseau doit comprendre un site sentinelle dans chacune des provinces suivantes, pour un total d'au moins cinq sites sentinelles :</p> <p>i) Ontario ii) Québec iii) Colombie-Britannique ou Alberta iv) Saskatchewan ou Manitoba v) Une province de l'Atlantique (c.-à-d. le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, l'Île du Prince-Édouard OU la Nouvelle-Écosse)</p> <p>a) Nous ne disposons pas de partenaires potentiels travaillant avec Travaux publics dans le contexte de la présente DP en ce moment.</p> <p>b) Nous nous attendons à ce que les soumissionnaires potentiels prennent toute la responsabilité de coordonner l'accès aux sites sentinelles pour satisfaire aux exigences du contrat.</p> <p>i. Les appels d'offres pour ce contrat doivent refléter les coûts et les développements associés à l'identification des sites sentinelles et à leur inscription au cours de la première année du contrat.</p> <p>c) Bien que l'un des sites sentinelles soit au Québec, nous ne prévoyons pas que la solution soit disponible en français.</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation

6D034-163611/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

6D034-163611

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

007xf.6D034-163611

Buyer ID - Id de l'acheteur

007xf

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

N° de Question	Référence à la DP	Titre/ Sujet	Question de clarification	N° de réponse	Réponse à la clarification
					d) Au-delà des exigences provinciales indiquées ci-dessus, les exigences du site sentinelle sont uniquement celles qui permettent à l'entrepreneur de répondre aux exigences énoncées dans l'énoncé des travaux (p. ex. l'approbation administrative ainsi que la capacité d'acquérir et de fournir les données décrites dans les exigences).

2. MODIFICATIONS:

AUCUNES MODIFICATIONS NE SONT SOULIGNÉES DANS CETTE MODIFICATION D'INVITATION No. 001.